

Commemoratio professorum Burdigalensium 2

Tiberio Vittore Minervio

Questo è un professore di oratoria, che ha avviato al foro tanti allievi. I termini di riferimento sono personaggi della classicità, primo fra tutti Quintiliano, il quale costituisce un modello che in qualche modo viene superato. Anche l'elogio della memoria, apparentemente singolare, è riconducibile all'oratoria classica, nella quale la *memoria* era contemplata come parte essenziale dell'orazione.

Tiberio Vittore Minervio, oratore

- 1 Sarai celebrato per primo, Minervio, colonna
di Bordeaux, Quintiliano secondo in toga di retore;
il tuo insegnamento ha reso illustri
Costantinopoli, Roma, e poi la tua patria,
- 5 che non gareggia certo con la maestà delle altre,
ma si fa preferire perché è la patria.
Calahorra¹ ricordi Fabio suo figlio,
purché la cattedra di Bordeaux non le sia inferiore.
Mille giovani diede al foro e duemila ne aggiunse
- 10 all'ordine senatorio e alle toghe purpuree,
e me tra questi; ma poiché io ho avuto un'alta carica,
tacerò e canterò te soltanto per te e non per le mie cariche.
Se si vuol fare una gara tra i Panegirici,
ti si dovrà annoverare con le Panatenaiche²;
- 15 se si preferisce occuparsi delle cause finte,
Quintiliano detiene un primato non più indiscusso.
Era torrenziale la tua eloquenza, ma trasportava
oro e non già sedimenti fangosi,
e quello che Demostene disse tre volte essenziale
- 20 era in te così forte che ti è inferiore lui stesso.
Aggiungerò quel bene naturale che è dono
divino, che avevi una così grande memoria,
che tenevi a mente le cose lette o sentite una volta,
e le tue orecchie erano affidabili come il libro.
- 25 T'abbiamo visto, dopo una lunga partita,
ricordare uno per uno i colpi tutti
e i dadi che, volta per volta, con precipitosa
corsa, erano usciti attraverso il bossolo;
li ripetevi fedelmente punto per punto,
- 30 assieme ai pezzi ceduti e recuperati nel lungo gioco.
Il tuo cuore non era mai livido di fiele, la lingua,
per quanto arguta, amava il motteggio blando e senza lite.
Tavola raffinata, ma che il censore non avrebbe potuto
biasimare e Pisone Frugi³ rifiutare per sua,

1. **Calahorra:** Quintiliano nacque a *Calagurris*, in Spagna.

2. **Se... Panatenaiche:** Tiberio Vittore è paragonato da Ausonio a Isocrate, grande oratore greco (436-338 a.C.), autore delle orazioni *Panegirico* e *Panatenaico*.

3. **Pisone Frugi:** Calpurnio Pisone, detto Frugi per la sua frugalità, fu console nel 133 a.C.

- 35 spesso sontuosa alle ricorrenze e alle feste,
ma non tanto da assottigliare le poche ricchezze.
Benché privo di erede e morto a sessant'anni,
sei stato pianto da noi come padre e giovane.
Ora, se qualcosa resta dopo il destino estremo,
- 40 tu vivi nel ricordo della vita scomparsa;
se niente resta, e non c'è sentimento nel lungo riposo,
hai vissuto per te, ma la tua fama a noi dà conforto.